

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *	C L A Y S O N	1 5 2 0 (ab Fgst.-Nr. 3011201)	CH 5178 13

Hersteller	SPERRY RAND BELGIUM N.V., B-8210 Zedelgem (B)		
Erkennungsmerkmale	"1520" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	vorne, rechts auf Plattformrahmen des Führerstands		
Fahrgestellnummer	rechts, hinten seitlich auf Längsträger, über Hinterachse		
Motor kennzeichen	"2712 E" hinten, Mitte Motorblock (vom Importeur eingeschlagen)		
Hauptimporteur	R. GRUNDER & CIE. AG, 1217 Meyrin / Filiale: 6287 Aesch/LU		
Geprüftes Fahrzeug	3012256	Unveränderliche Zeichen im Typencode	1520

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, auf ER		
Getriebe	Variator + mechanisch nichtsynchronisiert		
Anzahl Gänge	3 stufenlos	Achsantrieb	VR
Betriebsbremse	hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Differentialwelle bzw. auf VR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung		
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Getriebehauptwelle bzw. auf VR		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	-		

Motor			
Marke	FORD	Typ	2712 E
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	107	Hub	115
Hubraum	4134	Steuer-PS	21,05
Leistungs-PS	53 kW (72 PS/DIN)	bei U/min	2210
Lärm (Nahfeld)	101 dB/A	bei U/min	2300 **
Schalldämpfer	1 Topf 400 x Ø 122 mm		
Abgasprüfung	BOSCH-SZ 4,2 (M ₂ 1700) Bacharach 6,0		
Entstörung	-		

Karosserie	Mähdrescher		
Anzahl Türen	Geschw. Messer		
Sicherheitsgurten	Rückspiegel		
Unterlegkeil	430x190x240	Zugvorrichtung	links + rechts Stecknagel h
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h
Masse	innen	aussen	
Länge		7570	Achsabstand 3350
Breite		3400	Doppelachse v h
Höhe		3700	Spurweite v h 2140 h 1030
Ueberhang	s		Spurweite v
	v	3020	h
	h	1200	Spurkreis l 11300 r 11900
Abstand Lenkrad - vordorste Fahrzeugteile	2300		

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	4600	1160	5760 ++
Nutzlast			
Gesamtgewicht	4600	1160	5760
Fabrikgarantie	5000	2000	6500
Reifengrösse	16.9 - 26	8.50 - 12	(Varianten +)
Ply / bar	10 / 2,0	6 / 2,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft für V max	4610	1650	
	30 km/h	25 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	20 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	20 km/h		

Ausrüstung §)
 Fernlichter HELLA K 21037/21032
 Abblendlichter HELLA K 21037/21032
 Standlichter HELLA K 21037/21032 oder A (E)
 Schlusslichter R-S1 (E)
 Bremslichter -
 Richtungsblinker v seitl. 4 (E) s h 2a (E)
 Rückstrahler v s I (E) h I (E)
 Markierlichter v A (E) s h 1/R(E) auf Haube
 Zusätzliche Lichter Gefahrenlicht HELLA CH 1 1280 03/04 + 2 Arbeitslampen
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung
 Scheibenwischer mit/ohne Waschanlage
 Warnvorrichtungen HELLA CH 5 0201 04
 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)
 Marke und Typ C L A Y S O N 1 5 2 0
 Typenscheinnummer CH 5 1 7 8 1 3
 Karosserie Mähdrescher
 Plätze total 1 vorn
 Leergewicht 5760 Treibstoff D
 Nutzlast - Steuer-PS 21,05
 Gesamtgewicht 5760 Hubraum 4134

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Gesamtbreite
- **) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt V/max. M3 = 84,5 dB/A
- +) Reifenvarianten : vorn : 18.4 - 26, 8 PR, Tragkraft 4850 kg bei 1,4 bar, V/max. 25 km/h
 hinten : 10.00- 12, 4 PR, Tragkraft 1520 kg bei 1,25bar, V/max. 30 km/h
 10.5/80-18,4 PR, Tragkraft 2350 kg bei 1,5 bar, V/max. 30 km/h
- ++) Gewicht : inkl. ca. 450 kg Eisenballast auf HA (Bremsverhalten, 20 % Gewicht auf Lenkachse)
- §) Ausrüstung : Die Anbringungshöhe der Beleuchtung und Richtungsblinker vorn sowie der Abstand von vorn der vorderen Richtungsblinker technisch bedingt

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube (Code 101)
- Gelblicht erforderlich (Code 115)
- Sonderbewilligung erforderlich (Code 125)
- Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Fahrzeugheck, Beleuchtungsträger hinten, Schutzblech über Mähwerk gelb/schwarz (Code 137)
- Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Schutzblech über Mähwerk vorn (Code 138)
- Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Halmabweiser, Mähwerke mit Breite über 3500 mm (Code 139)
- Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Einstiegtreppe muss hochgeklappt und gesichert sein. Entleerungsrohr muss eingeschwenkt und gesichert sein. (Code 141)

Ort und Datum der Prüfung

Zedelgem, 3.-7.4.1978 / Meyrin, 25.4.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung